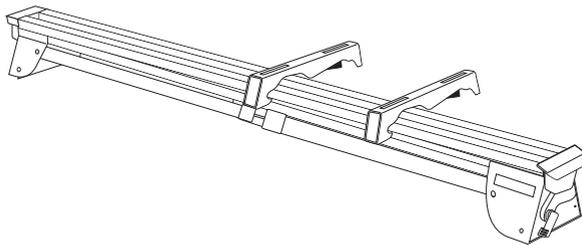
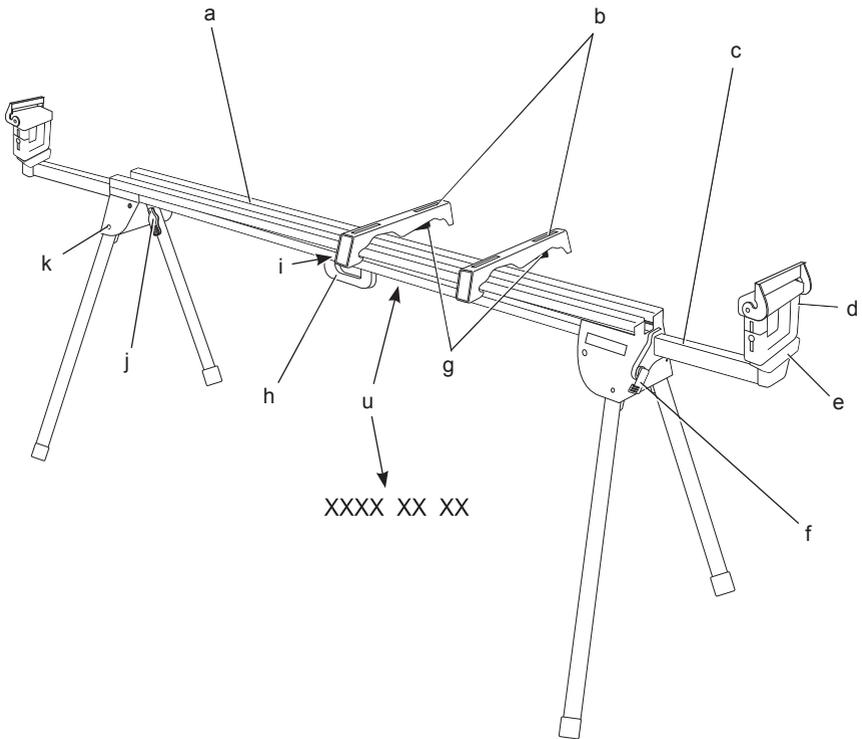

DEWALT®

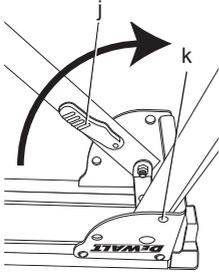
370000-38 LT

DE7023
DE7033

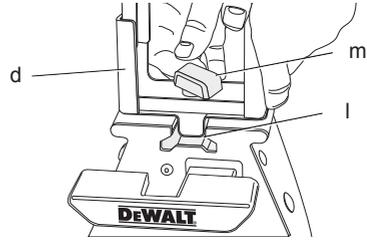
Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	6
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	12



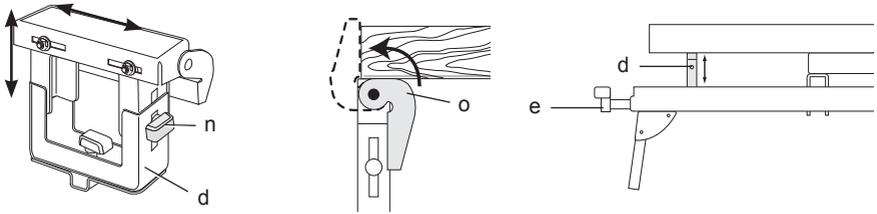
Рав. / Рисунок 2



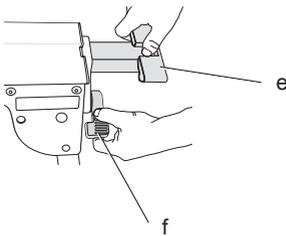
Рав. / Рисунок 3



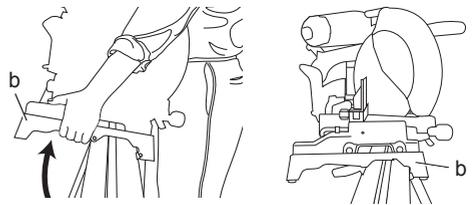
Рав. / Рисунок 4



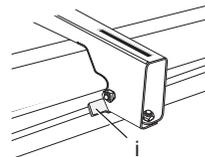
Рав. / Рисунок 5



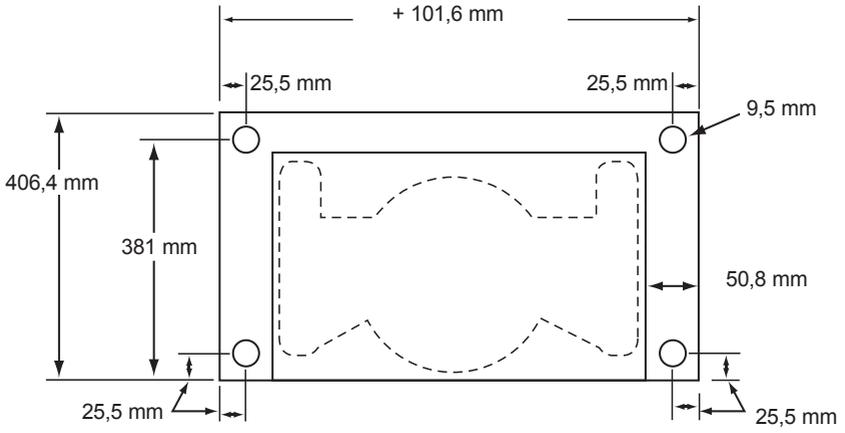
Рав. / Рисунок 6



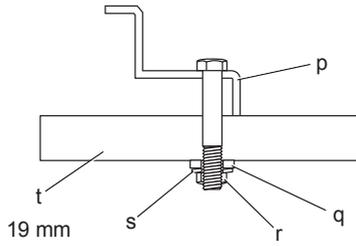
Рав. / Рисунок 7



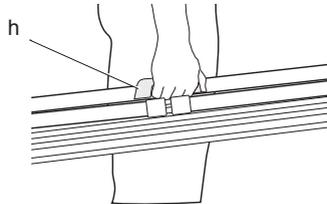
Рав. / Рисунок 8



Рав. / Рисунок 9



Рав. / Рисунок 10



KAMPŲ SULEIDIMO STAKLIŲ STOVAS DE7023, DE7033

Sveikiname!

Jūs pasirinkote „DeWALT“ įrankį. Dėl ilgametės patirties, kruopštaus patobulinimo ir atsinaujinimo „DeWALT“ bendrovė yra viena iš patikimiausių profesionalių elektros įrankių vartotojų partnerių.

Techniniai duomenys

		DE7023	DE7033
Ilgis	mm	1765,3	1092,2
Ilgis (su ištrauktais skersiniais) mm		3835,4	2540,0
Aukštis	mm	810	810
Maks. darbinė apkrova	kg	227	227
Svoris	kg	16	14

Apibrėžtys: Saugos nurodymai

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Prašome perskaityti šį vadovą ir atkreipti dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS: nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengė, **žūsite arba sunkiai susižalosite.**



ĮSPĖJIMAS: nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.**



DĖMESIO: nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima nesunkiai ar vidutiniškai susižaloti.**

PASTABA: nurodo praktiką, **nesusijusią su susižeidimu**, kuri gali padaryti žalos turtui.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šią instrukciją.

Bendrieji įspėjimai darbui su elektri- niais įrankiais



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau

pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.



ĮSPĖJIMAS: Savo pačių saugumui, prieš pradėdami naudoti šį priedą, **perskaitykite kampų suleidimo staklių naudojimo instrukciją.** Nesilaikant šių įspėjimų, galima susižeisti arba smarkiai sugadinti kampų suleidimo stakles ir šį stovą. Techniškai aptarnaudami įrankius naudokite tik originalias keičiamąsias dalis.

ĮSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI.

Bendrosios saugos taisyklės, taikytinos naudojant kampų suleidimo staklių stovus



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti pavojų susižeisti:

- **VISADA naudokite akių apsaugos priemonės.** Visi naudotojai ir šalia esantieji privalo dėvėti akių apsaugas.
- **VISADA patikrinkite, ar kampų suleidimo staklių stovas bei prie jo pritvirtintos kampų suleidimo staklės stovi stabiliai, ir tik tada naudokite stovą arba stakles.**
- **NEMONTUOKITE** ant šio stovo jokių kitų elektrinių įrankių, išskyrus kampų suleidimo stakles. Sumontavus kitus elektrinius įrankius, šis stovas gali sąlygoti sunkų susižalojimą.
- **NEVIRŠYKITE** svorio, kurį gali atlaikyti šis stovas. Darbo aplinkoje pagrindinė kampų suleidimo staklių stovo sija gali saugiai išlaikyti 227 kg svorį. Nelipkite, nesėdėkite ir nestovėkite ant stovo, nes tai nesaugu.
- Atidžiai perskaitykite ir vadovaukitės montavimo instrukcija. Saugiai priveržkite įrankį prie pjūklo montavimo rėmo, kaip nurodyta.
- **NEMODIFIKUOKITE** ir nenaudokite stovo darbams ne pagal numatytąją patirtį.
- **NENAUDOKITE** stovo ant nelygių paviršių. Stovas skirtas naudoti ant lygaus, nejudamo paviršiaus.

Kiti pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- pavojus susižeisti pirštus į aštirus kraštus arba juos prisipjauti.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.



Dėvėkite akių apsaugas.

DATOS KODO PADĖTIS (1 PAV.)

Datos kodas (u), kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2010 XX XX
Pagaminimo metai

Pakuotės sudėtis

Pakuotėje yra:

- 1 Kampų suleidimo staklių stovas (DE7023 arba DE7033)
- 2 Kampų suleidimo staklių tvirtinimo laikikliai (DE7025)
- 2 Ruošinio atrama/stabdiklis (DE7024)
 - 1 Tvirtinimo dalių maišelis
 - 1 Naudojimo instrukcija
 - 1 Brėžinio išsklotinė
- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš pradėdami darbą, skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šią naudojimo instrukciją.

Aprašymas (1 pav.)



ĮSPĖJIMAS: Niekuomet nekeiskite elektrinio įrankio arba kokios nors jo dalies. Galite padaryti žalos turtui arba susižeisti.

- a. Sija
- b. Kampų suleidimo staklių tvirtinimo laikikliai
- c. Pailginimo svirtis
- d. DE7024 ruošinio atrama/stabdiklis
- e. Pailginimo svirties galinis dangtelis
- f. Pailginimo svirties fiksavimo svirtis
- g. Atlaisvinimo svirtys

- h. Rankena stovui nešti
- i. Fiksatoriaus spaustukas
- j. Kojų fiksavimo svirtis
- k. Atlaisvinimo mygtukas

NUMATYTOJI PASKIRTIS

Šis kampų suleidimo staklių stovas skirtas išplėsti „DeWALT“ kampų suleidimo staklių panaudojimo galimybes.

NENAUDOKITE esant drėgnoms oro sąlygoms arba šalia degių skysčių ar dujų.

Šie kampų suleidimo staklių stovai yra profesionalūs elektriniai įrankiai.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMO DARBAI



ĮSPĖJIMAS: Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.

Paruošimas (2 pav.)

1. Dėkite kampų suleidimo staklių stovą ant žemės sudėtomis kojomis į viršų.
2. Paspauskite kojų fiksavimo svirtį (j) arba atlaisvinimo mygtuką (k) ir traukite koją aukštyn, kol užsifiksuos fiksavimo kaištis. Tą patį pakartokite kiekvienai kojai.
3. Pakelkite stovą už centrinės sijos ir pastatykite jį. Stovas turi stovėti stabiliai ir nejudėti.

PASTABA: Įsitinkinkite, ar visi fiksavimo kaiščiai yra įtaisyti ir kojos tvirtai užfiksuotos.

DE7024 ruošinio atrama/stabdiklis (3, 4 pav.)

- a. Ruošinio atrama/stabdiklis (d) turi spaustuką (l), skirtą sijai užtvirtinti ir laikyti ją, kad ruošinys jos nenuleistų. Rankenėlę (m) galima užfiksuoti sukant ją pagal laikrodžio rodyklę; sukant rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, galima pakeisti ruošinio atramos/stabdiklio nustatymo padėtį. Neveržkite per stipriai; tvirtai užspaudus rankenėlę, stabdiklis nepajudės.
- b. Pareguliuokite ruošinio atramos/stabdiklio (d) aukštį, atsukę abejose pusėse esančias rankenėles (n): pakelkite arba nuleiskite viršutinį paviršių, kad sutapdintumėte jį su tiesiu kraštu arba kampų suleidimo staklių pagrindu. Užveržkite rankenėles.

PASTABA: Jeigu uždėjus ruošinį ruošinio atrama nusileidžia, reiškia ruošinys viršija leistiną darbinės apkrovos ribą. Šią svorio

rišą sąlygoja aukščio reguliavimo rankenėlių tvirtumas. Užveržkite tik tiek, kiek tai galima padaryti rankomis.

- c. Ruošinio atramą/stabdiklį (d) taip pat galima montuoti galiniame dangtelyje (e), pailginimo svirčių gale.
- d. Ilgio stabdiklį (o) galima sukli aukštyn ir naudoti vietoj ilgio stabdiklio arba ilgų ruošinių galų laikiklio.

Reguliuojamo ilgio pailginimo svirtis (5 pav.)

Norėdami pailginti atraminį paviršių, sukite pailginimo svirties fiksavimo svirtį (f) prieš laikrodžio rodyklę, kad atlaisvintumėte pailginamą pailginimo svirtį (c). Ištraukite pailginamą pailginimo svirtį, kad ji būtų reikiamo ilgio. Sukite pailginimo svirties fiksavimo svirtį pagal laikrodžio rodyklę, kad ji būtų užfiksuota.

DE7025 „DeWALT“ kampų suleidimo staklių montavimo būdas (6, 7 pav.)



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, prieš montuodami kampų suleidimo stakles ant stovo, išjunkite įrenginį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.



ĮSPĖJIMAS: Stabilumo praradimo pavojus. Privalote naudoti **universalų kampų suleidimo staklių montavimo būdą**, montuodami ant šio kampų suleidimo staklių stovo ne „DeWALT“ kampų suleidimo stakles.



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, kampų suleidimo staklės būtinai turi būti pritvirtintos prie stovo.



ĮSPĖJIMAS: Savo pačių saugumui, prieš naudojimą perskaitykite kampų suleidimo staklių naudojimo instrukciją. Nesilaikant šių įspėjimų, galima susižeisti arba smarkiai sugadinti kampų suleidimo stakles ir šį stovą.

1. Pastatykite stakles į naudojimo padėtį, disku į save. Sutapdinkite ant tvirtinimo laikiklio esantį lipduką, kuris rodo priekį.
2. Po viena kampų suleidimo staklių puse dėkite skėtiklį, kad staklių montavimo kojėlė būtų virš darbinio paviršiaus.
3. Laikydami tvirtinimo laikiklį (b) po staklėmis, įsukite suporto varžtą (jį rasite tvirtinimo dalių maišelyje), įkišę jį pro laikiklį ir staklių kojėlę.

PASTABA: Žr. DE7025 tvirtinimo dalių pasirinkimo lentelę, kurioje nurodyta tinkama „DeWALT“ kampų suleidimo staklių tvirtinimo dalių procedūra. Tiksliai atlikite visus nurodymus, antraip gali nesusukti kampų suleidimo staklių pagrindas.

DE7025 TVIRTINIMO DALIŲ PASIRINKIMO LENTELE		
	Kairė pusė	Dešinė pusė
DW703	1	1
DW705	1	1
DW706	1	1
DW708	1	2
DW712	1	2
DW713	1	1
DW715	1	1
DW716	1	1
DW717	2	1
DW718	3	2
DW700	4	4
DW701 1 tipo	4	4
DW701 2 tipo	1	1
DW707 1 tipo	4	4
DW707 2 tipo	1	1
DW711 1 tipo	4	4
DW711 2 tipo	1	1
DW771	1	1
DW777	1	1
	1 = ilgas varžtas, galvutė apačioje	
	2 = trumpas varžtas, galvutė apačioje	
	3 = ilgas varžtas, galvutė viršuje	



4 = plastikinis padėklas ir mažas varžtas, galvutė apačioje

4. Įsukę suporto varžtą (jį rasite tvirtinimo dalių maišelyje) pagal **DE7025 tvirtinimo dalių pasirinkimo lentelę**, ant varžto dėkite plokščią poveržlę, fiksavimo poveržlę ir veržlę. Tvirtai užveržkite varžtus.
5. Tą patį atlikite ir kitame laikiklio gale.
6. Perkelkite skėtiklį į kitą staklių pusę, kad būtų pakeltas kitas staklių galas ir būtų galima pasiekti staklių pagrindą.
7. Prakiškite varžtus pro kitą laikiklį ir staklių pagrindą kaip ir pirmiau. Įsitikinkite, ar abu laikikliai yra vienas kitam lygiagretūs.
8. Norėdami uždėti stakles ant stovo, paimkite ir pakelkite tvirtinimo laikiklio įtaisą už atlaisvinimo svirčių. Šios svirtys nefiksuoja staklių iš šono – jos skirtos tik staklėms tvirtinti prie sijos.
9. Šiek tiek pakreipkite staklių/laikiklio montażą savo kūno link, kad pasiektumėte siją. Užkabinkite tvirtinimo laikiklio įgaubtą priekinį kraštą už paapvalinto sijos krašto. Vienas iš laikiklių privalo būti užkabintas už fiksatoriaus spaustuko (i), kad naudojamos staklės nejudėtų į šonus.
10. Sujungus priekinį sijos kraštą bei fiksatoriaus spaustuką ir šiek tiek pasukus žemyn, ant sijos galo užsitvirtins atlaisvinimo svirtys. Šiek tiek pajudinkite stakles ant laikiklių, kad įsitikintumėte, ar jos tinkamai užfiksautos.
11. Tinkamai pareguliuokite staklių padėtį, kad nustatčius 0 laipsnių nuožambių kampų padėtį diskas būtų statmenai sijos atžvilgiui.
12. Tvirtai užveržkite keturias varžles, kuriomis staklės yra pritvirtintos prie laikiklių.

DE7025 universalus kampų suleidimo staklių montavimo būdas (1, 7–9 pav.)



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, prieš montuodami kampų suleidimo stakles ant stovo, išjunkite įrenginį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.



ĮSPĖJIMAS: Stabilumo praradimo pavojus. Privalote naudoti klijuotos faneros plokštės montavimo būdą, aprašytą toliau esančiuose nurodymuose, montuodami ant šio kampų suleidimo staklių stovo ne „DEWALT“ kampų suleidimo stakles.



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, kampų suleidimo staklės būtinai turi būti pritvirtintos prie stovo.



ĮSPĖJIMAS: Savo pačių saugumui, prieš naudojimą perskaitykite kampų suleidimo staklių naudojimo instrukciją. Nesilaikant šių įspėjimų, galima susižeisti arba smarkiai sugadinti kampų suleidimo stakles ir šį stovą.

PASTABA: Jeigu turite ne „DEWALT“ kampų suleidimo stakles, montuodami savo kampų suleidimo stakles privalote naudoti 19 mm storio klijuotos faneros plokštę.

Klijuotos faneros plokštė privalo būti mažiausiai 101,6 mm platesnė už didžiausią kampų suleidimo staklių pagrindą plotį. Klijuotos faneros plokštė turi būti bent mažiausio kampų suleidimo staklių pagrindo storio arba mažiausiai 406,4 mm storio, jeigu kampų suleidimo staklių pagrindas yra plonesnis. Klijuotos faneros plokštė būtinai turi būti kvadrato formos.

1. Parinkę tinkam dydžio klijuotos faneros plokštę, 25,5 mm atstumu nuo jos priekinių kampų išgręžkite 9,5 mm skyles; atstumas tarp skylių turi būti 355 mm; atstumas nuo šonų – 25,5 mm.
2. Dėkite ant stovo DE7025 tvirtinimo laikiklius:
 - a. Paimkite ir suspauskite atlaisvinimo svirtis (g).
 - b. Užkabinkite tvirtinimo laikiklio įgaubtą priekinį kraštą už paapvalinto priekinio sijos krašto. Vienas iš tvirtinimo laikiklių privalo būti užkabintas už fiksatoriaus spaustuko (i), kad naudojamos staklės nejudėtų į šonus.
3. Sujungus priekinį sijos kraštą bei fiksatoriaus spaustuką ir šiek tiek pasukus žemyn, ant sijos galo užsitvirtins atlaisvinimo svirtys. Tokiu pat būdu tinkamoje vietoje pagal klijuotos faneros plokštės dydį ant sijos sumontuokite ir antrą tvirtinimo laikiklį.
4. Dėkite klijuotos faneros plokštę ant tvirtinimo laikiklių ir sutapdinkite išgręžtas skyles su tvirtinimo laikikliuose esančiomis skylėmis. Žr. **DE7025 tvirtinimo dalių pasirinkimo lentelę** ir naudokite 1 arba 2 būdus, kad

pritvirtintumėte klijuotos faneros plokštę prie tvirtinimo laikiklių.

5. Tvirtinimo dalis veržkite 13 mm veržliarakčiu.
6. Kampų suleidimo stakles reikia montuoti ant klijuotos faneros plokštės, naudojant kampų suleidimo staklių pagrinde esančias skylės. Tvirtinimo dalių dydis priklauso nuo kampų suleidimo staklių pagrinde padarytų skylių. Tvirtinimo dalys privalo būti 31,8 mm ilgesnės už maksimalų kampų suleidimo staklių pagrindo aukštį kiekvienoje tvirtinimo vietoje.
 - a. Pažymėkite montavimo angų vietą ant klijuotos faneros plokštės pagal kampų suleidimo staklių pagrindą.
 - b. Išgręžkite angas pagal pasirinktų tvirtinimo dalių dydį. **PASTABA:** Norint montuoti kampų suleidimo stakles ant klijuotos faneros plokštės, reikia nusipirkti tvirtinimo dalių. Visos pirktos tvirtinimo dalys privalo būti bent 5 kategorijos arba 8,8 klasės.
 - c. Pritvirtinkite kampų suleidimo stakles prie klijuotos faneros plokštės kaip parodyta 9 paveikslėlyje. Staklių pagrindas (p), 19 mm storio klijuotos faneros plokštė (t), plokščia poveržlė (q), fiksavimo poveržlė (s) ir veržlė (r).

PASTABA: Tarp klijuotos faneros plokštės (t) ir fiksavimo poveržlės (s) būtina dėkite plokščią poveržlę (t).
 - d. Priveržkite visas tvirtinimo dalis.

Diržas nešimui

Jeigu nusipirkote diržą „DeWALT“ stovams nešti, pritvirtinkite jį, naudodami kvadratinę skylę metaliniame gale.

Fiksavimo spaustukas (7 pav.)

Fiksavimo spaustukas (i) neleidžia staklėms pasislinkti į kairę ar dešinę atliekant pjovimo darbus. Norėdami patraukti spaustuką, nuimkite staklių/laikiklių montażą, atsukite spaustuko centre esantį varžtą, patraukite jį į norimą padėtį ir vėl užveržkite varžtą. Paskui galite nustatyti stakles/laikiklius į kitą padėtį.

Staklių nuėmimas

Pritvirtinus kampų suleidimo stakles prie laikiklių, jas galima nuimti: paimkite už atlaisvinimo svirčių, šiek tiek patraukite jas aukštyn, kad atsilaisvintų sija, ir pastatykite ant atskirų kojelių gabenimui arba valymui.

Rankena nešimui (10 pav.)

Kampų suleidimo staklių stovui pernešti iš vienos darbo vietos į kitą įrengta rankena (h).



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, **NEBANDYKITE** laikyti stovo su ant jo sumontuotomis kampų suleidimo staklėmis. Gali būti prarasta kontrolė.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis DeWALT elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tamaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrsite ir reguliariai valysite.



Valymas



ĮSPĖJIMAS: Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitomis stipriomis cheminėmis medžiagomis. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas. Naudokite tik muiluotame vandenyje sudrėkintą skudurėlį. Visuomet saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada neparandinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Pasirenkami priedai



ĮSPĖJIMAS: *Kadangi kiti nei „DeWALT“ priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga.* Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik „DeWALT“ priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus susisiekite su savo tiekėju.

SUDERINAMI GAMINIAI

- | | |
|--------|--|
| DE7025 | Kampų suleidimo staklių tvirtinimo laikikliai |
| DE7030 | Platūs kampų suleidimo staklių tvirtinimo laikikliai |
| DE7024 | Ruošinio atrama/stabdiklis |
| DE7029 | Plati ruošinio atrama/stabdiklis |
| DE7027 | Ritininė darbinė atrama |
| DE7028 | Pailginimo atrama |
| DE7031 | Dvikojė pailginimo atrama |
| DE7026 | Diržas nešimui |

Aplinkos apsauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „DEWALT“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos atstovai.

„DEWALT“ surenka senus naudotus „DEWALT“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, grąžinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine „DEWALT“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotų „DEWALT“ įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninio aptarnavimo centrus, jų kontaktinė informacija: www.2helpU.com.

РАБОЧИЙ СТОЛ ДЛЯ ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛЫ DE7023, DE7033

Поздравляем Вас!

Вы выбрали изделие фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали приспособления DEWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

		DE7023	DE7033
Длина	мм	1765,3	1092,2
Длина (при разложенных стойках)	мм	3835,4	2540,0
Высота	мм	810	810
Максимальная рабочая нагрузка	кг	227	227
Вес	кг	16	14

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению оборудования.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.



ВНИМАНИЕ: В целях безопасности, перед использованием любых дополнительных приспособлений прочтите руководство по эксплуатации торцовочной пилы. Несоблюдение правил по технике безопасности может привести к получению телесной травмы и серьезному повреждению торцовочной пилы и дополнительного приспособления. При техническом обслуживании данного приспособления используйте только идентичные запасные части.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Общие инструкции по технике безопасности при использовании рабочих столов для торцовочных пил



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения телесной травмы:

- **ВСЕГДА надевайте защитные очки.** Все пользователи и лица, находящиеся в рабочей зоне, должны использовать средства защиты глаз.

- Перед использованием рабочего стола или торцовочной пилы **ВСЕГДА** проверяйте устойчивость рабочего стола и надежность крепления на нем торцовочной пилы.
- **НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ** на данный рабочий стол никакие другие электроинструменты, кроме торцовочной пилы. Установка прочих электроинструментов на данный рабочий стол может привести к получению телесной травмы.
- **НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ** максимальный рабочий вес, предусмотренный для данного стола. Основная центральная стойка рабочего стола для торцовочной пилы разработана для безопасного поддержания веса не более 227 кг в рабочей зоне. Вздвигаться, сидеть или стоять на столе опасно!
- Точно следуйте инструкциям по монтажу. Надежно закрепляйте пилу на монтажных кронштейнах, как описано в инструкции.
- **НЕ ВИДОИЗМЕНЯЙТЕ** и не используйте стол для выполнения работ, для которых он не предназначен.
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** стол на неровных поверхностях. Данный стол разработан для использования на ровной устойчивой поверхности.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Риск получения травмы при контакте с острыми краями и риск защемления пальцев.

Маркировка изделия

На изделии имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Надевайте защитные очки.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 1)

Код даты (u), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

2010 XX XX
Год изготовления

Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Рабочий стол для торцовочной пилы (DE7023 или DE7033)
- 2 Монтажных кронштейна для торцовочной пилы (DE7025)
- 2 Опоры/ограничителя для длинных заготовок (DE7024)
- 1 Сумка с крепежным оборудованием
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде

- Проверьте изделие, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Описание (Рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- a. Перекладина
- b. DE7025 Монтажные кронштейны для торцовочной пилы
- c. Выдвижная опора
- d. DE7024 Опора/ограничитель для длинных заготовок
- e. Торцевая крышка выдвижной опоры
- f. Зажимной рычаг выдвижной опоры
- g. Рычаги высвобождения
- h. Ручка для переноски
- i. Зажим фиксатора
- j. Зажимной рычаг ножек стола
- k. Отпирательная кнопка

НАЗНАЧЕНИЕ

Рабочий стол для торцовочной пилы позволяет значительно расширить возможности Вашей торцовочной пилы DEWALT.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ приспособление во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные рабочие столы для торцовочных пил являются профессиональными электроинструментами.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к приспособлению. Неопытные пользователи должны использовать данное приспособление под руководством опытного инструктора.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.

Подготовка к эксплуатации (Рис. 2)

1. Положите рабочий стол на пол, сложенными ножками вверх.
2. Нажмите на зажимной рычаг (j) или отпирающую кнопку (к) и вытяните ножку, пока фиксатор не защелкнется на месте. Повторите с каждой ножкой.
3. Поднимите рабочий стол за центральную перекладину и поставьте его на ножки. Стол должен быть установлен на устойчивой поверхности и не наклоняться.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что все фиксаторы задействованы и все ножки зафиксированы в правильном положении.

DE7024 Опора/ограничитель для длинных заготовок (Рис. 3, 4)

- a. Опора/ограничитель для длинных заготовок (d) оснащена зажимом (l) для фиксации на перекладине, предотвращающим отсоединение опоры/ограничителя от перекладины обрабатываемым материалом. Закрепление производится поворачиванием рукоятки (m) в направлении по часовой стрелке; при повороте рукоятки против часовой стрелки опора/ограничитель освобождается для изменения ее местоположения. Не затягивайте рукоятку слишком туго; плотное давление, оказанное на рукоятку, удержит ограничитель на месте.
- b. Отрегулируйте высоту опоры/ограничителя для длинных заготовок (d), ослабив обе боковые зажимные рукоятки (n), и поднимите или опустите верхнюю часть, выравнивая ее по прямому краю или по

высоте рабочего стола. Затяните зажимные рукоятки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если опора для длинных заготовок опускается под нагрузкой, это означает, что была превышена максимально допустимая рабочая нагрузка. Рабочую нагрузку можно отрегулировать при помощи зажимных рукояток регулировки высоты опоры/ограничителя. Не затягивайте туго, чем это возможно сделать вручную.

- c. Также опору/ограничитель (d) можно установить на торцевой крышке выдвигной опоры (e).
- d. Ограничитель длины (o), повернутый вверх, может использоваться и как ограничитель длины, и как держатель обрабатываемой заготовки.

Регулировка длины выдвигной опоры (Рис. 5)

Для удлинения опорной поверхности, освободите выдвигную опору, повернув зажимной рычаг (f) против часовой стрелки. Вытяните выдвигную опору на нужную длину. Поверните зажимной рычаг по часовой стрелке, фиксируя выдвигную опору.

DE7025 Метод крепления торцовочных пил DEWALT (Рис. 6, 7)



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения травмы, перед установкой торцовочной пилы на рабочий стол выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



ВНИМАНИЕ: Опасность неустойчивости. При монтаже на данный рабочий стол торцовочных пил, не произведенных DEWALT, Вы должны использовать **Универсальный метод крепления торцовочных пил.**



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения телесной травмы убедитесь, что торцовочная пила полностью закреплена на рабочем столе.

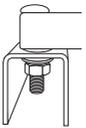


ВНИМАНИЕ: В целях обеспечения личной безопасности, перед использованием прочтите и изучите руководство по эксплуатации

торцовочной пилы. Несоблюдение правил по технике безопасности может привести к получению телесной травмы и серьезному повреждению торцовочной пилы и дополнительного приспособления.

1. Установите пилу в рабочее положение, пильным диском к себе. Выровняйте ее по этикетке на передней стороне монтажного кронштейна.
2. Под одной из сторон торцовочной пилы установите проставку, чтобы удерживать крепежную лапу пилы над рабочей поверхностью.
3. Удерживая монтажный кронштейн (b) под пилой, снизу вверх вставьте 2 болта с квадратным подголовком (из сумки с крепежным оборудованием) в отверстия в кронштейне и лапе пилы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для выполнения процедуры по закреплению торцовочных пил DEWALT и правильного выбора крепежных элементов см. **DE7025 Таблицу выбора крепежных элементов.** Точно следуйте всем инструкциям, в противном случае будет затруднено вращение основания пилы.

	1 = Длинный болт, головка снизу
	2 = Короткий болт, головка снизу
	3 = Длинный болт, головка сверху
	4 = Пластиковая прокладка и маленький болт, головка снизу

4. После установки болта с квадратным подголовком (из сумки с крепежным оборудованием) в соответствии с **DE7025 Таблицей выбора крепежных элементов**, установите на болт плоскую шайбу, стопорную шайбу и гайку. Вручную затяните болты.
5. Повторите процедуру на другом конце кронштейна.
6. Переместите проставку под другую сторону пилы, удерживая ее наверху, чтобы иметь доступ к основанию пилы.
7. Как и в прошлый раз, вставьте болты с квадратными подголовками через отверстия в другом кронштейне и основании пилы. Проверьте параллельность обоих кронштейнов.
8. Чтобы поместить пилу на рабочий стол, поднимите ее вместе с монтажными кронштейнами, удерживая за рычаги высвобождения. Данные рычаги не фиксируют пилу на месте, а лишь служат средством монтажа пилы на перекладине стола.
9. Поднесите пилу на монтажных кронштейнах к перекладине, слегка наклонившись корпусом вперед. Вставьте изогнутый передний язычок каждого монтажного кронштейна в передний округлый край перекладины. Один из монтажных

DE7025 ТАБЛИЦА ВЫБОРА КРЕПЕЖНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ

	Левая сторона	Правая сторона
DW703	1	1
DW705	1	1
DW706	1	1
DW708	1	2
DW712	1	2
DW713	1	1
DW715	1	1
DW716	1	1
DW717	2	1
DW718	3	2
DW700	4	4
DW701 Тип 1	4	4
DW701 Тип 2	1	1
DW707 Тип 1	4	4
DW707 Тип 2	1	1
DW711 Тип 1	4	4
DW711 Тип 2	1	1
DW771	1	1
DW777	1	1

кронштейнов должен задействовать зажим фиксатора (i), обеспечивая боковое движение пилы во время использования.

10. Когда будут задействованы передний край перекладины и фиксатор зажима, слегка качните пилу назад, позволяя зафиксироваться рычагам высвобождения на задней стороне перекладины. Осторожно покачайте пилу на кронштейнах, проверяя надежность фиксации на месте.
11. Отрегулируйте положение пилы, если необходимо, чтобы пильный диск был точно перпендикулярен перекладине при угле скоса 0°.
12. Надежно затяните 4 гайки, закрепляя пилу на монтажных кронштейнах.

DE7025 Метод крепления универсальных торцовочных пил (Рис. 1, 7-9)



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения травмы, перед установкой торцовочной пилы на рабочий стол выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



ВНИМАНИЕ: Опасность неустойчивости. При монтаже на данный рабочий стол торцовочных пил, не произведенных DEWALT, Вы должны использовать метод крепления с фанерой, описанный ниже.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения телесной травмы убедитесь, что торцовочная пила полностью закреплена на рабочем столе.



ВНИМАНИЕ: В целях обеспечения личной безопасности, перед использованием прочтите и изучите руководство по эксплуатации торцовочной пилы. Несоблюдение правил по технике безопасности может привести к получению телесной травмы и серьезному повреждению торцовочной пилы и дополнительного приспособления.

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании торцовочной пилы не марки DEWALT, для ее крепления на рабочем столе Вам потребуется лист фанеры толщиной 19 мм.

Лист фанеры должен быть минимум на 101,6 мм шире самой широкой части основания торцовочной пилы. Высота фанерного листа должна быть не менее самой малой ширины основания торцовочной пилы и минимум 406,4 мм, если ширина основания меньше этого значения. Убедитесь, что лист фанеры имеет квадратную форму.

1. Определите размер фанерного листа, просверлите отверстия диаметром 9,5 мм на расстоянии 25,5 мм от передних углов и боковых сторон фанерного листа на расстоянии 355 мм друг от друга.
2. Поместите на стол монтажные кронштейны DE7025:
 - a. Нажмите на рычаги высвобождения (g).
 - b. Вставьте изогнутый передний язычок каждого монтажного кронштейна в передний округлый край перекладины. Один из монтажных кронштейнов должен задействовать зажим фиксатора (i), обеспечивая боковое движение пилы во время использования.
3. Когда будут задействованы передний край перекладины и фиксатор зажима, слегка качните пилу назад, позволяя зафиксироваться рычагам высвобождения на задней стороне перекладины. Повторите процедуру со вторым монтажным кронштейном, поместив его на перекладине в соответствии с размерами фанерного листа.
4. Положите фанеру на монтажные кронштейны, совместив просверленные отверстия с отверстиями на кронштейнах. Для закрепления фанерного листа на монтажных кронштейнах см. **DE7025 Таблицу выбора крепежных элементов** и используйте Метод крепления 1 или 2.
5. Для затягивания крепежного элемента используйте гаечный ключ 13 мм.
6. Торцовочная пила должна крепиться на листе фанеры с использованием отверстий в основании торцовочной пилы. Размер крепежных элементов определяется по отверстиям в основании торцовочной пилы. Крепежные элементы должны быть на 31,8 мм длиннее максимальной высоты основания торцовочной пилы в каждой монтажной позиции.
 - a. Отметьте расположение монтажных отверстий в основании торцовочной пилы на фанере.

- b. Просверлите отверстия в соответствии с размером выбранных крепежных элементов. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Крепежные элементы для крепления торцовочной пилы на фанере продаются отдельно. Все приобретенные крепежные элементы должны иметь минимальный сорт 5 или класс 8,8.
- c. Закрепите торцовочную пилу на фанерном листе, как показано на рисунке 9. Основание пилы (p), фанера толщиной 19 мм (t), плоская шайба (q), стопорная шайба (s) и гайка (r).
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что между фанерой (t) и стопорной шайбой (s) расположена плоская шайба (s).
- d. Затяните все крепежные элементы.

Ремень для транспортировки

При покупке дополнительного приспособления в виде ремня для транспортировки для столов DEWALT, для его крепления используйте квадратное отверстие на металлическом конце.

Зажим фиксатора (Рис. 7)

Зажим фиксатора (i) предотвращает смещение пилы влево или вправо при выполнении операций по резке. Для перемещения зажима, снимите блок пилы и кронштейнов, ослабьте винт, расположенный в центре зажима, передвиньте зажим в желаемое положение и затяните винт. Теперь Вы можете установить блок пилы и кронштейнов в новом положении.

Снятие пилы

Чтобы снять закрепленную на кронштейнах пилу для транспортировки или чистки, нажмите на рычаги высвобождения, слегка приподнимите пилу над перекладиной и установите ее внизу, не меняя положение лап.

Ручка для переноски (Рис. 10)

Ручка (h) предназначена для переноски торцовочной пилы из или в рабочую зону.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения телесной травмы, **НЕ УБИРАЙТЕ НА ХРАНЕНИЕ** стол с установленной на нем пилой. Это может привести к потере контроля над принадлежностью.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

СОВМЕСТИМЫЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- DE7025 Монтажные кронштейны для торцовочной пилы
- DE7030 Широкие монтажные кронштейны для торцовочной пилы
- DE7024 Опора/ограничитель для длинных заготовок
- DE7029 Широкая опора/ограничитель для длинных заготовок
- DE7027 Роликовая опора для длинных заготовок

- DE7028 Выдвижная стойка опоры
- DE7031 Двойные стойки выдвижной опоры
- DE7026 Ремень для транспортировки

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: **www.2helpU.com**.



Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет содержание права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
 - Неправильного использования или плохого обслуживания
 - Перегрузки двигателя
 - Если изделие повреждено посторонними частями, материалами или вследствие аварии
 - Использования ненадлежащего источника питания
- Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата



Garantija

DEWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privatių vartotojų teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DEWALT gaminy susižta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpį nuo jo įsigijimo DEWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminy sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo montavimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DEWALT neįgaliosios technikos.

Garantijai pasinaudoti gamini, užpildytą garantinę kortelę ir pikimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai galutoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informacija apie artimiausias DEWALT remonto dirbtuves rasite tinklarapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

